

سياسة برنامج SPEAK UP

1 المقدمة

في شركة "Solvay" نحن نسعى إلى تحقيق ثقافة النزاهة لدينا. نسعى جاهدين للتمسك بالمعايير الأخلاقية والتنظيمية الراسخة في جميع الأوقات، للتأكد من أن أفعالنا تتوافق مع السياسات والإجراءات والقيم التي لدينا وتساهم بشكل كبير في بناء مستقبل لشركة موثوقة.

يتمثل مفهوم النزاهة لدينا في تعزيز بيئة يشعر فيها كل شخص بالثقة والراحة عند التحدث وطرح المشكلات لحلها عند رؤية أي انتهاكات محتملة للقانون والسياسات والأخلاق ومعايير الامتثال أو قواعد Solvay لنزاهة الشركة. حيث يتعلق الأمر بالالتزام بالقيام بالإجراءات اللازمة وإنشاء بيئة عمل محترمة وفعالة وممتعة تمكننا من تقديم أفضل ما لدينا. ندعو أيضًا الجهات الخارجية التي تتعامل مع Solvay إلى طرح المشكلات عند الاقتضاء.

حيث لا يمكننا التعامل مع الانتهاكات ومعالجتها ما لم نكن على علم بها.

تُعد هذه السياسة جزءًا من برنامج Solvay Speak up وتهدف إلى توضيح ما يلي:

- مبادئ السرية وعدم الكشف عن الهوية (إذا كان ذلك مسموحًا به قانونًا)، عندما تقوم بالإبلاغ بحسن نية عن مشكلة أو انتهاك فعلي أو محتمل للقانون أو السياسات أو قواعد نزاهة الشركة لدينا؛
- مبادئ عدم الانتقام من الأشخاص الذين يبلغون بحسن نية عن انتهاكات للقانون أو السياسات أو القواعد الخاصة بنزاهة الشركة لدينا،
- إجراءات الإبلاغ عن الانتهاكات الفعلية أو المحتملة للقانون أو السياسات أو القواعد الخاصة بنزاهة الشركة لدينا.

بإمكانك العثور على هذه السياسة على موقع شركة "Solvay" الإلكتروني، والشبكة الداخلية، وفي إدارة الموارد البشرية المحلية مع ملاحظة أنه يمكن تحديثها من وقت لآخر. وينطبق هذا على كل كيان قانوني ("الشركة") ينتمي إلى شركة ("Solvay Group").

تتوافق هذه السياسة وقنوات وإجراءات الإبلاغ مع متطلبات القوانين المحلية المعمول بها.

2 نطاق الاستخدام

2.1 من الذي يمكنه استخدام قنوات شركة "Solvay" للإبلاغ؟

يمكن لجميع الموظفين الوصول إلى قنوات شركة "Solvay" للإبلاغ (بما في ذلك موظفي شركة Solvay والموظفين السابقين والمرشحين في عملية التوظيف والمتطوعين والمتدربين) وكذلك أي جهة خارجية (مثل المتقدمين والمديرين والمساهمين وعاملي الأعمال الحرة والاستشاريين والمقاولين والموردين والعملاء).

سياسة برنامج SPEAK UP

2.2 نطاق الاستخدام

بإمكانك الإبلاغ عن أي خرق فعلي أو محتمل للقانون أو السياسات أو قواعد نزاهة الشركة لدينا متعلق بأي من المواضيع التالية، بالإضافة إلى أي معلومات حول هذه الانتهاكات ومحاولات إخفاء هذه الانتهاكات:

- المحاسبة، مسائل ذات الصلة بالمراجعة، الأمور المالية والمصرفية
- مكافحة الاحتكار / المنافسة
- الرشوة/ الفساد
- استخدام الكمبيوتر والبريد الإلكتروني والإنترنت ووسائل التواصل الاجتماعي
- الخصوصية وانتهاك الملكية الفكرية
- تضارب المصالح
- خصوصية البيانات
- التمييز
- مسائل التنوع والمساواة والشمول
- الاختلاس والسرققة والنهب
- البيئة أو الصحة أو الأمان
- الاحتيال
- التحرش ويشمل الانتقام
- الأمور المتعلقة بقسم الموارد البشرية
- انتهاكات حقوق الإنسان
- التداولات الداخلية/ الانتهاكات للأوراق المالية
- انتهاك قوانين التجارة/ الامتثال التجاري
- سوء السلوك أو التصرفات غير اللائقة
- استخدام المواد المخدرة
- العنف أو التهديد
- غير ذلك

وقد تم تضمين وصف تفصيلي لهذه الأنواع من المسائل في الملحق الأول.

3 الإبلاغ بحسن نية

يجب أن يتم تقديم التقارير بحسن نية، إذا أثارت مخاوفك بشأن انتهاك محتمل أو فعلي للقانون أو السياسات أو القواعد المتعلقة بنزاهة الشركة فيما يتعلق بأنواع المسائل (المذكورة أعلاه: بالنسبة "للشخص المبلغ")، يجب أن يكون لديك أسباب منطقية للاعتقاد بأن المعلومات التي يتم تقديمها صحيحة عند الإبلاغ.

إذا لم يتم الإبلاغ بحسن نية أو كان الغرض الوحيد منه هو الإضرار بالآخرين، فيمكن لشركة Solvay أو الشركة الأخرى اتخاذ الإجراءات التأديبية و/أو القضائية المناسبة ضد الشخص المبلغ بما يتماشى مع القوانين المحلية المعمول بها.

سياسة برنامج SPEAK UP

4 إجراءات شركة "Solvay" الخاصة بالإبلاغ

إذا كانت لديك أية مخاوف أو معلومات حول انتهاكات فعلية أو محتملة، فنحن نشجعك على إبلاغ شركة "Solvay" بها في أقرب وقت ممكن.

إذا كنت أحد موظفي شركة "Solvay"، يمكنك دائمًا التواصل مع مديرك المباشر أو مشرفك والتحدث معه. يُعد مديرك المباشر أو مشرفك هو أفضل شخص يمكنك التواصل معه عندما تكون لديك مخاوف. لأن الدور الذي يلعبه ينطوي على الاستماع إلى مخاوفك والتصرف وفقًا لها بشكل مناسب.

إذا كنت موظفًا في شركة "Solvay" أو جهة خارجية، فنحن نشجعك على استخدام قنوات الإبلاغ الخاصة بشركة Solvay للإبلاغ عن أي انتهاك فعلي أو محتمل بما يتماشى مع إجراءات الإبلاغ المضمنة في هذه السياسة.

يمكنك أيضًا التواصل مع أي شخص آخر داخل شركة Solvay، وسيقوم بإحالتك إلى قنوات الإبلاغ الخاصة بشركة Solvay حسب الاقتضاء.

4.1 قنوات الإبلاغ الخاصة بشركة Solvay

من الذي يمكنه استخدام قنوات الإبلاغ الخاصة بشركة Solvay:

- خط المساعدة الخاص بشركة Solvay لأخلاقيات العمل (عنوان URL)، أو
- من خلال البريد الإلكتروني أو إجراء مكالمة هاتفية إلى مسؤول الامتثال الإقليمي أو كبير مسؤولي أخلاقيات العمل والامتثال.

سيتم معالجة بلاغك والتعامل معه مباشرة من قِبَل متخصصي الامتثال وسيتم أخذ كل بلاغ على محمل الجد ومتابعته بدقة.

4.1.1 خط مساعدة شركة Solvay الخاص بأخلاقيات العمل

يُعد خط مساعدة شركة Solvay الخاص بأخلاقيات العمل وسيلة آمنة وموثوقة ومريحة للإبلاغ عن أي انتهاك فعلي أو محتمل. يتم إدارة المنصة بواسطة مقدم خدمات خارجي ذي خبرة، مما يجعلك تتق في مدى سرية طريقة الإبلاغ.

يمكنك تقديم تقرير من خلال خط مساعدة شركة Solvay الخاص بأخلاقيات العمل:

- عن طريق الاتصال برقم الهاتف المجاني المرتبط ببلدك (راجع الملحق الثاني)، أو
- عن طريق الوصول إلى عنوان URL الخاص بموقع الويب باستخدام جهاز كمبيوتر، أو
- باستخدام الهاتف المحمول من خلال مسح رمز الاستجابة السريعة (QR).

إنه مجاني ومتاح لجميع موظفي شركة "Solvay" والجهات الخارجية على مدار 24 ساعة في اليوم، طوال أيام الأسبوع، وطوال أيام السنة، يمكنك الاتصال في أي وقت من أي مكان. يمكنك تقديم تقرير بـ 19 لغة. لا يتم استخدام أجهزة تتبع أو تسجيل للمكالمات.

يمكنك العثور على المزيد من التفاصيل حول خط مساعدة شركة Solvay الخاص بأخلاقيات العمل في الملحق الثاني.

4.1.2 كبير مسؤولي أخلاقيات العمل والامتثال ومسؤولي الامتثال الإقليميين

يمكنك العثور على تفاصيل الاتصال بكبير مسؤولي أخلاقيات العمل والامتثال ومسؤولي الامتثال الإقليميين في الملحق الثالث.

سياسة برنامج SPEAK UP

4.2 التقارير مجهولة المصدر

نشجعك بشدة على الكشف عن هويتك، حيث أن ذلك يساعد في متابعة البلاغات والتحقيق فيها والتعامل معها بشكل صحيح وشامل. ومع ذلك، إذا كنت ترغب في عدم التعريف عن نفسك، فيمكنك اختيار عدم الكشف عن هويتك. سيتم التعامل مع البلاغ المجهول بنفس القدر من الجدية مثل البلاغ غير المجهول وسيتم التعامل معه وفقاً للقوانين المحلية المعمول بها. إذا كنت ترغب في عدم الكشف عن هويتك، يمكنك القيام بذلك عن طريق تسجيل بلاغك لدى خط مساعدة شركة "Solvay" الخاص بأخلاقيات العمل عن طريق تحديد هذا الخيار بوضوح.

4.3 ما هي المعلومات التي يجب أن تذكرها في البلاغ المُقدم؟

نشجعك على توثيق الدقة قدر الإمكان وتقديم أكبر قدر ممكن من التفاصيل عند الإبلاغ عن مشكلة أو انتهاك ما. لتسهيل التحقيق، من الأفضل أن يتضمن التقرير المُقدم التفاصيل التالية (عندما تكون المعلومات ذات الصلة معروفة لك):

- وصف تفصيلي للأحداث المبلغ عنها،
- وصف تفصيلي لكيفية ووقت اكتشاف الأحداث المبلغ عنها،
- تاريخ ومكان الأحداث المبلغ عنها،
- أسماء الأشخاص المعنيين ومناصبهم الوظيفية، أو المعلومات التي يمكن من خلالها التعرف عليهم.
- أسماء الأشخاص الآخرين، إن وجدوا، الذين يمكنهم تأكيد الحقائق المبلغ عنها،
- سواء حاول أي شخص في شركة Solvay على علم بالأحداث المبلغ عنها أو أي شخص آخر التستر أو إخفاء وجود الأحداث المبلغ عنها،
- كيف تضرر الأحداث المحتملة المبلغ عنها أو يمكن أن تضرر بشركة Solvay،
- مع ذكر اسمك (إلا إذا كان بلاغك مجهول الهوية)،
- أي معلومات أو عناصر أخرى يمكن أن تساعد فريق التحقيق أثناء التحقق من الأحداث.

عندما تقوم بالإبلاغ عبر خط مساعدة شركة Solvay الخاص بأخلاقيات العمل، سيتم طرح هذه الأسئلة عليك.

4.4 كيف تتعامل شركة "Solvay" مع تقريرك؟

1.4.4 الإجراءات

1 - الإقرار بالاستلام

سوف تتلقى إقراراً باستلام التقرير خلال 7 أيام. سيؤدي الإبلاغ من خلال خط مساعدة شركة Solvay الخاص بأخلاقيات العمل إلى إنشاء رقم ملف يسمح لك بمتابعة التقرير بمنتهى السهولة.

2 - تحليل التقرير ومتابعته

سيقوم مسؤول الامتثال بتقييم المعلومات المُقدمة في تقريرك، وعند اللزوم بتحليل الانتهاك (الانتهاكات) المبلغ عنها والتحقق مما إذا كان من الضروري إجراء تحقيق مفصل أم لا.

سيواصل معك مسؤول الامتثال، ويطلب منك معلومات إضافية إذا لزم الأمر، ويقدم لك تعليقات و/أو يقوم بمتابعة التقارير الجديدة المحتملة.

سياسة برنامج SPEAK UP

إذا اخترت عدم الكشف عن هويتك، فإننا نشجعك على التحقق من خط مساعدة شركة Solvay الخاص بأخلاقيات العمل بشكل دوري للتعرف على حالة بلاغك (قيد التقدم أو مغلق) أو للإجابة على أي أسئلة أخرى من المحتمل طرحها من خلال خط مساعدة شركة Solvay الخاص بأخلاقيات العمل.

3 - التحقيق

سيقرر مسؤول الامتثال ما إذا كانت هناك حاجة إلى إجراء تحقيق مفصل أم لا.

سيتولى مسؤول الامتثال زمام المبادرة خلال عملية التحقيق ويمكن أن يساعده خبراء معينين و/أو خبراء غير معينين عند اللزوم.

سيتم إجراء التحقيقات بدقة مع المراعاة الواجبة لمبادئ (1) الخصوصية، و(2) عدم الكشف عن الهوية (إن أمكن)، و(3) والموضوعية والإنصاف لجميع الأطراف المعنية و(4) عدم الانتقام.

4 - التعليقات

سيقوم مسؤول الامتثال بتقديم التعليقات المناسبة خلال إطار زمني منطقي، لا يتجاوز ثلاثة أشهر من تاريخ الإقرار باستلام التقرير. إذا لم يكن من الممكن الانتهاء من التحقيق خلال هذا الإطار الزمني، فسوف تتلقى تحديث بخصوص ذلك. كما سيتم مشاركة التعليقات مع مراعاة متطلبات السرية. إذا قمت بتقديم بلاغ دون الكشف عن هويتك، فإننا نشجعك على التحقق بشكل دوري من حالة بلاغك على خط مساعدة شركة Solvay الخاص بأخلاقيات العمل.

5 - التقرير الخاص بالتحقيق

بعد الانتهاء من التحقيق، سيقوم مسؤول الامتثال إن أمكن، بإعداد تقرير يصف إجراءات التحقيق والإجراءات الواجب اتخاذها. يمكن مشاركة التقرير مع الإدارة العليا لشركة Solvay لمجرد المعرفة.

وسيتضمن التقرير النهائي النتائج التي تم التوصل إليها والإجراءات الواجب اتخاذها:

- i. في حالة إثبات حدوث الانتهاك، يمكن اتخاذ التدابير والإجراءات التأديبية ذات الصلة بهدف التعامل مع الانتهاك وحماية شركة Solvay.
- ii. أما إذا أظهر التحقيق عدم وجود أدلة كافية أو عدم وجود أي دليل على حدوث انتهاك، فلن يتم اتخاذ أي إجراء آخر. ومع ذلك، قد تظل هناك حاجة إلى إدخال المزيد من المعلومات المتعلقة بالتحقيق بالإضافة إلى تقديم تعليقات إلى الأطراف المعنية.

4.4.2 مسؤولو الامتثال

ستتم معالجة جميع التقارير والتعامل معها من قِبل متخصصين مستقلين ومتفانين ومدربين في مجال الامتثال. فهم يعملون في قسم أخلاقيات العمل والامتثال في شركة Solvay، كما يقدمون تقاريرهم إلى كبير مسؤولي أخلاقيات العمل والامتثال. وقد تم تدريبهم بما يكفي لإجراء التحقيقات، ويمكنهم "عند الحاجة"، طلب المساعدة من خبراء داخل الشركة أو خارجها، وسيتعاملون مع التقرير بسرية تامة.

يقدم كبير مسؤولي أخلاقيات العمل والامتثال تقارير سنوية إلى لجنة التدقيق التابعة لمجلس إدارة شركة Solvay حول برنامج Speak Up والاتجاهات المتبعة والبيانات وفقاً لمتطلبات السرية.

4.5 حفظ السجلات

تحتفظ شركة "Solvay" و/أو الشركة بسجلات جميع التقارير الواردة، بما يتوافق مع متطلبات السرية المنصوص عليها في القسم 5.1 من هذه السياسة.

سياسة برنامج SPEAK UP

5 مبادئ برنامج Speak Up

ترتكز هذه السياسة على المبادئ الأساسية الثلاثة التالية: وهي الحفاظ على السرية وعدم الكشف عن الهوية وعدم الانتقام.

5.1 السرية

تتخذ شركة "Solvay" الإجراءات اللازمة لضمان الحفاظ على سرية التقارير والمعلومات التي يمكن أن تكشف عن هويتك، ولا يتم الكشف عنها إلا على عند الحاجة أو إذا كانت القوانين المحلية تنص على ذلك. كما تظل المعلومات الأخرى أيضًا سرية ولا يمكن مشاركتها إلا عند الحاجة.

5.2 عدم الكشف عن الهوية

تم توضيح مبدأ عدم الكشف عن هوية الشخص المبلغ في القسم 4.2.

5.3 الحماية من الانتقام

وبغض النظر عن كيفية الإبلاغ عن الانتهاك، فأنت محمي من أي شكل من أشكال الانتقام. أي شخص مذكور في القسم 2.1، والذي يبلغ عن انتهاك للقانون والسياسات وقواعد نزاهة الشركة بحسن نية وفقًا لهذه السياسة، سيتم حمايته من الانتقام بموجب برنامج Speak Up المُنتج من قِبَل شركة Solvay.

أي شخص، بغض النظر عن منصبه، يشارك في سلوك انتقامي، سيخضع لإجراءات تأديبية أو قضائية وفقًا للقوانين المحلية المعمول بها.

6 تنطبق الأحكام على دول الاتحاد الأوروبي فقط

6.1 الامتثال لقانون الاتحاد الأوروبي والقوانين المحلية

تتوافق هذه السياسة وطرق وإجراءات الإبلاغ المذكورة أعلاه مع متطلبات التوجيه (الاتحاد الأوروبي) 2019/1937 الصادر عن البرلمان والمجلس الأوروبي بتاريخ 23 أكتوبر عام 2019 بشأن حماية الأشخاص الذين يبلغون عن انتهاكات قانون الاتحاد (متطلبات التوجيه) والقوانين المحلية المعمول بها.

6.2 النطاق الموضوعي

على الرغم من أن قانون الاتحاد الأوروبي والقوانين المحلية قد تكون أكثر تقييدًا، تسمح قنوات الإبلاغ الخاصة بشركة Solvay بالإبلاغ عن الانتهاكات الفعلية أو المحتملة لجميع الأمور المذكورة في القسم 2.2.

6.3 قنوات الإبلاغ الخاصة بشركة Solvay

راجع الأقسام 4.1.1. (خط مساعدة شركة Solvay الخاص بأخلاقيات العمل) و4.1.2. (مسؤولو الامتثال).

يُوصى بالإبلاغ عبر قنوات الإبلاغ الخاصة بشركة Solvay المذكورة في القسم 4.1. بالنسبة للدول التالية: بلجيكا وبلغاريا وإيطاليا وفرنسا، إذا مازالت تشعر بعدم الارتياح عند استخدام قنوات الإبلاغ الخاصة بشركة Solvay المذكورة في القسم 4.1، فمن الممكن أيضًا الإبلاغ عبر نقطة الاتصال المحلية (المُشار إليه فيما بعد: "بمسؤول الإبلاغ عن المخالفات المحلية").

سياسة برنامج SPEAK UP

6.3.1 قنوات الإبلاغ المحلية

يمكنك استخدام قنوات الإبلاغ التالية:

- اللقاء وجهًا لوجه مع مسؤول الإبلاغ عن المخالفات المحلية،
- إرسال رسالة بالبريد الإلكتروني إلى مسؤول الإبلاغ عن المخالفات المحلية.

يمكنك العثور على تفاصيل الاتصال بمسؤولي الإبلاغ عن المخالفات المحلية في الملحق الرابع.

6.3.2 التقارير مجهولة المصدر

للإبلاغ دون الكشف عن هويتك، نشجعك على استخدام خط مساعدة شركة Solvay الخاص بأخلاقيات العمل. تم تثبيت ميزة محددة في خط المساعدة لتتمكن من تقديم تقارير مجهولة المصدر بطريقة سهلة للغاية ويمكن الوصول إليها.

إذا مازلت تشعر بعدم الارتياح عند استخدام خط مساعدة شركة Solvay الخاص بأخلاقيات العمل، ولا تزال ترغب في الإبلاغ دون الكشف عن هويتك، فيمكنك القيام بذلك عن طريق إرسال رسالة عبر البريد الإلكتروني إلى مسؤول الإبلاغ عن المخالفات المحلية، من خلال مقدم خدمة البريد الإلكتروني (Outlook، Gmail وما إلى ذلك)، والذي لا يمكن معرفة هويتك من خلاله.

6.4 الإجراءات

4.4.1 راجع الأقسام

نشجعك بشدة على استخدام قنوات الإبلاغ الخاصة بشركة Solvay المذكورة في القسم 4.1، حيث سيتم التعامل مع بلاغك من قِبَل متخصصين مستقلين ومتفانين ومدربين في مجال أخلاقيات العمل والامتثال. إذا مازلت تشعر بعدم الارتياح لاستخدام الإجراءات المذكور في القسم 4.4.1، فيمكنك التواصل مع مسؤول الإبلاغ عن المخالفات المحلية وسيتم تطبيق الإجراءات التالي.

سوف تتلقى إقرارًا باستلام التقرير خلال 7 أيام من تاريخ الاستلام. وسيقوم مسؤول الإبلاغ عن المخالفات المحلية بتقييم المعلومات المقدمة في تقريرك وسيواصل معك ويطلب منك معلومات إضافية إذا لزم الأمر، ويقدم لك التعليقات ويتابع التقارير الجديدة المحتملة. ثم يتشاور مسؤول الإبلاغ عن المخالفات المحلية مع مسؤول الامتثال لإجراء تحقيق. وسيقدم لك مسؤول الإبلاغ عن المخالفات المحلية التعليقات المناسبة خلال إطار زمني منطقي، لا يتجاوز ثلاثة أشهر من تاريخ الإقرار باستلام التقرير. إذا لم يكن من الممكن الانتهاء من التحقيق خلال هذا الإطار الزمني، فسوف تتلقى تحديث بخصوص ذلك. كما سيتم مشاركة التعليقات مع مراعاة متطلبات السرية.

6.5 الحفاظ على السرية والحماية من الانتقام

لا تنطبق مبادئ السرية والحماية من الانتقام بموجب قانون الاتحاد الأوروبي والقوانين المحلية لدول الاتحاد الأوروبي إلا على التقارير المتعلقة بالانتهاكات على النحو المنصوص عليه في القوانين المحلية. سوف تلتزم شركة "Solvay" باتخاذ تدابير الحماية الأخرى المنصوص عليها في القوانين المحلية لدول الاتحاد الأوروبي، إذا لزم الأمر.

6.6 قنوات الإبلاغ الخارجية

سياسة برنامج SPEAK UP

يمكنك استخدام قناة إبلاغ خارجية بعد تقديم التقارير لأول مرة من خلال قنوات الإبلاغ الخاصة بشركة Solvay أو يمكنك الانتقال مباشرةً من خلال قنوات الإبلاغ الخارجية إذا كنت تعتقد أن هذا الخيار أفضل. كن على علم بأن قنوات الإبلاغ الخارجية غير التابعة لشركة Solvay لا يمكن استخدامها إلا للتقارير المتعلقة بالانتهاكات المتعلقة بمسائل محددة للغاية. يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول قنوات الإبلاغ الخارجية هذه في الملحق الخامس.

7 معالجة البيانات الشخصية

في ضوء إجراءات البلاغات المحلية، تعتبر الشركة بمثابة مراقب بيانات مشترك لمعالجة البيانات الشخصية مع شركة Solvay.

وفي هذا الإطار، قد يتم أيضًا إرسال البيانات الشخصية إلى مقدمي الخدمات الخارجيين، تحديدًا شركة "Navex"، أي مقدم الخدمة المسؤول عن النظام الأساسي لخط مساعدة شركة Solvay الخاص بأخلاقيات العمل، الذي سيعمل كمعالج للبيانات.

سيتم معالجة البيانات الشخصية وفقًا لهذه السياسة بما يتماشى مع قوانين حماية البيانات الشخصية المعمول بها، بما في ذلك اللائحة الأوروبية العامة لحماية البيانات ("GDPR") وقوانين حماية البيانات المحلية.

قد تتم معالجة البيانات الشخصية التالية في سياق التقرير: من خلال ذكر اسمك ووظيفتك وتاريخ بدء الإبلاغ (إن أمكن) ومعلومات الاتصال وعنوان البريد الإلكتروني ما لم يتم الإبلاغ بشكل مجهول، والأشخاص المتورطين في الانتهاك، وأي معلومات محددة أو يمكن التعرف عليها قمت بالحصول عليها وتم جمعها في ضوء التحقيق الداخلي. تتم معالجة البيانات هذه في ضوء الامتثال للالتزام القانوني و/أو المصلحة المشروعة للشركة، إلى الحد الذي تتجاوز فيه قناة الإبلاغ داخل الشركة الأهداف القانونية، ولا سيما الكشف عن الانتهاكات، وضمان تحقيق الأمن والالتزام بقواعد السلوك الأخلاقية للشركة و/أو شركة Solvay.

لا يجوز جمع البيانات الشخصية التي من الواضح أنها ليست ذات صلة بالإبلاغ، أما إذا تم جمعها عن طريق الخطأ، فسيتم حذفها دون تأخير لا مبرر له. بينما سيتم الاحتفاظ بالبيانات ذات الصلة حتى انتهاء صلاحية الانتهاك المُبلَّغ عنه، وعلى أي حال لمدة خمس سنوات بعد الإبلاغ.

كما يمكن أيضًا نقل هذه البيانات خارج المجال الاقتصادي الأوروبي و/أو الوصول إليها بدءًا من دول خارج المجال الاقتصادي الأوروبي مرورًا بكيانات شركة Solvay والمقاولين من الباطن المشاركين في عملية التحقيق. اتخذت شركة Solvay الإجراءات الوقائية المناسبة لضمان أمن البيانات. يمكنك طلب الحصول على معلومات أخرى في هذا الصدد والحصول على نسخة من الإجراءات الوقائية المُطبَّقة من خلال ممارسة حقوقك على النحو المبين أدناه.

يتمتع جميع الأفراد الذين تتم معالجة بياناتهم الشخصية في سياق تقارير الانتهاكات، ضمن الشروط القانونية المعمول بها، بحق الوصول إلى التقارير ونسخها، والحق في التصحيح، والحق في محو البيانات (بشرط ألا يكون هناك تقييد للالتزام القانوني)، والحق في الاعتراض (ما لم يكن هناك أساس قانوني)، والحق في الحد من نشاط المعالجة والحق في تقديم شكوى إلى السلطة المشرفة وفقًا للقانون المعمول به. ومع ذلك، قد تكون هذه الحقوق مقيدة بحقوق وحريات الأشخاص الآخرين، ولا سيما حق الحفاظ على سرية الشخص المُبلَّغ وحق الشركة في متابعة التقرير بشكل صحيح.

للحصول على المزيد من المعلومات حول معالجة البيانات الشخصية، التي نشير إليها بإشعار خصوصية شركة "Navex" وسياسة خصوصية "Solvay" (راجع الملحق السادس).

8 الدخول حيز التنفيذ

تسري هذه السياسة بدءًا من 1 يناير 2024 لفترة غير محددة.

سياسة برنامج SPEAK UP

تحتفظ شركة "Solvay" بحق تعديل هذه السياسة في أي وقت، وذلك يتضمن ولا يقتصر على التغييرات في التشريعات و/أو الاحتياجات التنفيذية ذات الصلة.

الملاحق:

- الملحق الأول: مواضيع برنامج Speak Up ووصفها
- الملحق الثاني: خط المساعدة الخاص بقسم أخلاقيات العمل
- الملحق الثالث: كبير مسؤولي أخلاقيات العمل والامتثال ومسؤولي الامتثال الإقليميين
- الملحق الرابع: كبار مسؤولي الإبلاغ عن المخالفات المحلية
- الملحق الخامس: قنوات الإبلاغ الخارجية
- الملحق السادس: إشعار الخصوصية وسياسة الخصوصية

سياسة برنامج SPEAK UP

الملحق الأول المواضيع التي تتعلق ببرنامج Speak up ووصفها

Matter type	Description
المحاسبة، مسائل ذات الصلة بالمراجعة، الأمور المالية والمصرفية	التحليل والتسجيل المنظم غير الأخلاقي للأعمال والتعاملات المالية المرتبطة بالممارسات المحاسبية المقبولة بوجه عام والمخاوف بشأن الممارسات المصرفية المشكوك فيها أو غير الأخلاقية. (تتضمن الأمثلة: الخطأ في بيان الإيرادات، أو الخطأ في بيان النفقات، أو الخطأ في بيان الأصول، أو سوء تطبيق المبادئ المحاسبية المقبولة عمومًا، أو المعاملات غير الشرعية، أو غسيل الأموال، أو الاحتيال المصرفي؛ كالاختلاس أو تغيير أو تصنيع أو تزيف أو تزوير أي مستند أو تقرير أو سجل مصرفي).
مكافحة الاحتكار/ المنافسة	اتفاقيات أو ترتيبات أو تفاهات شفوية أو مكتوبة مع أطراف تجارية أخرى لتثبيت الأسعار؛ مقاطعة موردين أو عملاء معينين؛ تخصيص منتجات أو مقاطعات أو أسواق؛ أو تبادل معلومات حساسة بشكل تنافسي؛ وكذلك المناقشات المتعلقة بالسعر، والعمولات أو التخفيضات التجارية أو التكاليف، والأعمال التنافسية، وخطط التسويق أو الدراسات التسويقية، والخطط والقدرات الإنتاجية أو أية معلومات أخرى سرية.
الرشوة/ الفساد	هو إجراء يتم بغرض التأثير على فعل شخص آخر (طرف خاص أو عام) من خلال عرض أو الوعد ببعض المزايا (خدمات، مبالغ، هدايا، ترفيه) التي يمكن تفسيرها بشكل معقول على أنها محاولة للتأثير على قرار بشكل غير صحيح.
استخدام الكمبيوتر والبريد الإلكتروني والإنترنت ووسائل التواصل الاجتماعي	الاستخدام غير المصرح به أو غير الصحيح لأي نظام كمبيوتر أو البريد الإلكتروني أو الإنترنت الخاص بالشركة ويشمل ذلك أي إشارة إلى الشركة أو موظفيها من خلال أي وسائل من التواصل الاجتماعي.
الخصوصية وانتهاك الملكية الفكرية	تشير الخصوصية إلى حماية المعلومات غير العامة الخاصة بالشركة وبعملائنا واستخدام هذه المعلومات فقط لأغراض مشروعة تتصل بالعمل. ويشير انتهاك الملكية الفكرية للاستخدام الخاطئ للحقوق الفكرية الخاصة بطرف ثالث ويشمل ذلك براءات الاختراع والعلامات التجارية وحقوق النشر والأسرار التجارية.

سياسة برنامج SPEAK UP

<p>تضارب المصالح</p>	<p>يُعرف تضارب المصالح بأنه موقف يكون فيه الشخص، مثل أحد المسؤولين الحكوميين أو موظف أو مهني، له مصلحة خاصة أو شخصية بدرجة تكفي يُعرف تضارب المصالح بأنه موقف يكون فيه الشخص، مثل أحد المسؤولين الحكوميين أو موظف أو مهني، له مصلحة خاصة أو شخصية بدرجة تكفي لتؤثر في الممارسة الموضوعية للمهام الرسمية لعمله/ لعملها المهني. (تتضمن الأمثلة على ذلك العلاقات غير المناسبة مع الموردين، والرشوة والعلاقات غير المناسبة مع العملاء)</p>
<p>خصوصية البيانات</p>	<p>خرق لواجب حراسة المعلومات الشخصية وحمايتها ومعالجتها وفقاً للقانون والسياسات الحالية.</p>
<p>التمييز</p>	<p>قرارات التوظيف/المعاملة القائمة على الفئات المحمية مثل العرق واللون والديانة والأصل القومي والعمر والإعاقة والجنس والفئات المحمية الأخرى.</p>
<p>مسائل التنوع والمساواة والشمول</p>	<p>أي نوع من التمييز أو السلوك غير الشامل تجاه فرد أو مجموعة بسبب تمثيلهم لمختلف الهويات والاختلافات</p>
<p>الاختلاس والسرقة والنهب</p>	<p>الاختلاس: هو الاستيلاء (على ملكية عُهد بها إلى شخص) عن طريق الاحتيال بغرض الاستخدام لصالح المختلس. (ومن بين الأمثلة على ذلك: الأخطاء في حفظ الدفاتر والتلاعب في قيد الأموال والتلاعب في المعاملات النقدية).</p> <p>النهب: هي جريمة السرقة من مكان أو شخص ما.</p> <p>السرقة: يعني فعل السرقة، على وجه التحديد، الاستيلاء الجنائي على الممتلكات الشخصية وإزالتها بقصد حرمان المالك الشرعي منها.</p>
<p>البيئة أو الصحة أو الأمان</p>	<p>مخالفة أي قانون بيئي أو لائحة أو سياسة مؤسسية أو إجراء فيما يتعلق بالتعامل مع المواد الخطرة أو التخلص منها أو صحة وأمان الأشخاص الآخرين.</p>
<p>الاحتيال</p>	<p>أي مسألة تتعلق بالاحتيال غير مسردة أعلاه بما في ذلك الاحتيال الاجتماعي والضريبي.</p>

سياسة برنامج SPEAK UP

<p>التحرش ويشمل الانتقام</p>	<p>التحرش هو أي سلوك يهدف إلى أو بغرض إهانة كرامة شخص أو خلق بيئة عمل مخيفة أو عدائية أو مهينة أو مذلة أو تسمح بالتنمر ويشمل هذا التحرش الأخلاقي أو الجنسي.</p> <p>الانتقام من خلال تقديم شكوى/تقرير أو للمشاركة في تحقيق أو دعوى قضائية متعلقة بأي خرق محتمل للسياسة أو القانون.</p>
<p>الأمر المتعلقة بقسم الموارد البشرية</p>	<p>تشمل الأمور المتعلقة بقسم الموارد البشرية الأجر والمنافع والتوظيف والإقالة طالما أنها لا تنطوي على انتهاكات جنائية أو إدارية محتملة.</p>
<p>انتهاكات حقوق الإنسان</p>	<p>الإجراءات أو الإغفالات أو الأنشطة أو السياسات أو الممارسات التي تنتهك حقوق الإنسان في إطار المخالفات القانونية أو الامتثال لسياسات الشركة. تشمل السلوكيات المحظورة، على سبيل المثال لا الحصر، العمل القسري، أو عمالة الأطفال، أو الاتجار بالأشخاص، أو إساءة معاملة العمال المهاجرين، أو المهاجرين بصورة غير قانونية</p>
<p>التداولات الداخلية/ الانتهاكات للأوراق المالية</p>	<p>الخرق والانتهاك، وخاصةً: خرق القواعد التي تحددها قوانين الأوراق المالية أو السياسة الداخلية.</p>
<p>انتهاك قوانين التجارة/ الامتثال التجاري</p>	<p>انتهاك أي قانون للاستيراد أو التصدير، أو سياسة أو إجراءات الشركات فيما يتعلق بمراقبة التصدير (الاستخدام الثنائي/ العسكري)، والرعاية التجارية (السلائف الكيميائية، والمواد الكيميائية الخطرة وغيرها) والعقوبات الاقتصادية. (ومن أمثلة ذلك، المعاملات التي تتضمن بلادًا محظورة أو كيانات مفروضة عليها عقوبات وتصدير منتجات أو نقل تقنيات بدون وجود الترخيصات المناسبة).</p>
<p>سوء السلوك أو التصرفات غير اللائقة</p>	<p>الإساءة المقصودة؛ وبشكل محدد: الانتهاك العمدي لقانون أو قاعدة</p>
<p>استخدام المواد المخدرة</p>	<p>يمكن تعريف استخدام المواد المخدرة بأنه سوء استخدام العقاقير سواء كانت قانونية أو غير قانونية بما في ذلك المشروبات الكحولية. (الأمثلة تشمل: لكوبيين؛ العقاقير المخدرة؛ الماريجوانا؛ العقاقير المنبهة)</p>
<p>العنف أو التهديد</p>	<p>العنف هو تعبير عن نية إحداث سوء أو إصابة أو تلف للشخص أو لممتلكاته: (الأمثلة تشمل: العنف المباشر أو المُتَعَمَد أو المشروط)</p>
<p>غير ذلك</p>	<p>أي نوع من المصالح العامة لم يتم تحديده في القائمة أعلاه بما في ذلك الجرائم الجنائية أو انتهاك قانون الاتحاد الأوروبي المعمول به أو القانون الوطني.</p>

SPEAK UP سياسة برنامج

سياسة برنامج SPEAK UP

الملحق الثاني خط مساعدة شركة Solvay الخاص بأخلاقيات العمل

1 إعداد بلاغ عبر الهاتف

تتوفر الخدمة الهاتفية في جميع البلدان التي تعمل فيها شركة "Solvay". ومع ذلك، بناءً على الموقع، تختلف الخطوات التي يجب أن يتبناها المرسل للوصول إلى خدمة الهاتف باللغة الأم.

1.1 الاتصال المباشر

لدى الدول المذكورة أدنا رقم اتصال مباشر. في هذه الحالات، لا توجد خطوات أخرى يتعين عليك اتخاذها، ما عليك سوى طلب رقم الهاتف المناسب لبلدك:

البلدان	أرقام الهواتف	البلدان	أرقام الهواتف
الأرجنتين	0800-444-1353	المكسيك	001-877-978-0053
أستراليا	1-800-09-4082	هولندا	0800-023-1041
النمسا	0800-295-594	نيوزيلندا	0800-447737
بلجيكا	0800-7-2087	النرويج	800 25 062
البرازيل	0800-891-4445	بيرو	(0800) 78357
كندا	8882976882	بولندا	0-0-800-111-1701
كولومبيا	01-800-5189515	البرتغال	800-811117
الجمهورية التشيكية	800-142-550	المملكة العربية السعودية	800 850 0460
الدنمارك	80-882809	صربيا	0800 500401
فنلندا	0800-1-14945	سنغافورة	800-1204201
فرنسا	0800-914445	جنوب أفريقيا	080-09-92604
ألمانيا	0800-181-0779	إسبانيا	900-97-1017
اليونان	00800-12-6576	السويد	020-10 93 50
هونغ كونج	800 933 816	سويسرا	0800-562907
هنغاريا	06-800-17199	تايوان	00801-13-7956
إندونيسيا	007-803-321-8254	تاييلاند	001-800-11-002-1519
أيرلندا	1 800 903 353	أوكرانيا	0800 805 140
إيطاليا	800-788671	الإمارات العربية المتحدة	800 0320479
جامايكا	1 (877) 308-5148	المملكة المتحدة	0808-234-4113
كازاخستان	8 (800) 555-70-76	أوروغواي	000-413-598-5523
لاتفيا	80 003 966	الولايات المتحدة الأمريكية	8882976882
لوكسمبورغ	800 22 991	فنزويلا	0800-1-00-4586
ماليزيا	1-800-81-6657	فيتنام	120-11067

1.2 1-خطوة الاتصال

الدول المذكورة أدناه لديها رقم اتصال مباشر، ولكن الرقم يتغير وفقاً لمزود خدمات الهاتف.

البلدان	أرقام الهواتف
الصين	شركة (Unicom/Netcom) في الصين 10-800-711-0809 شركة (Telecom) في الصين 10-800-110-0751

سياسة برنامج SPEAK UP

الهند	000-800-100-1071 000-800-001-6112 * إن كلا الخطين مفتوحان لجميع شركات النقل
اليابان	شركة (KDDI) في اليابان 00531-11-4794 شركة (Softbank Telecom) في اليابان 0066-33-801246 شركة (Softbank Telecom) في اليابان 0066-33-112647 شركة (NTT) في اليابان 0034-800-900119
كوريا الجنوبية	شركة (Dacom) في كوريا 00308-110-480 شركة (Telecom) في كوريا 00798-14-800-6599 شركة (Telecom) في كوريا 00798-1-1-009-8084

1.3 2 خطوة الاتصال

بالنسبة للدول المذكورة أدناه، من فضلك:

اختر مقدم خدمة هاتفك والوقت الذي يتم فيه تعيين اللغة الإنجليزية: "الرجاء إدخال الرقم الذي تتصل به الآن" اطلب 888-297-6882.

إذا لم تتمكن من الإبلاغ باستخدام هذه الطريقة، فيرجى اختيار أحد الخيارات الأخرى المتاحة والمذكورة أعلاه.

البلدان	أرقام الهواتف
بلغاريا	من خط خارجي، اطلب رقم الاتصال المباشر الخاص ببلدك: بلغاريا 00-800-0010 إذا كانت طلبات باللغة الإنجليزية، اطلب 888-297-6882
كرواتيا	من خط خارجي، اطلب رقم الاتصال المباشر الخاص ببلدك: كرواتيا 0800-220-111 إذا كانت طلبات باللغة الإنجليزية، اطلب 888-297-6882
جواتيمالا	من خط خارجي، اطلب رقم الاتصال المباشر الخاص ببلدك: جواتيمالا (شركة Claro) 999-9190 إذا كانت طلبات باللغة الإنجليزية، اطلب 888-297-6882
رومانيا	من خط خارجي، اطلب رقم الاتصال المباشر الخاص ببلدك: رومانيا (شركة Telekom Romania) 0808-03-4288 إذا كانت طلبات باللغة الإنجليزية، اطلب 888-297-6882
تركيا	من خط خارجي، اطلب رقم الاتصال المباشر الخاص ببلدك: تركيا 0811-288-0001 إذا كانت طلبات باللغة الإنجليزية، اطلب 888-297-6882
مصر	من خط خارجي، اطلب رقم الاتصال المباشر الخاص ببلدك: مصر (الهاتف المحمول) 02-2510-0200 مصر (القاهرة) 2510-0200 إذا كانت طلبات باللغة الإنجليزية، اطلب 888-297-6882
روسيا	من خط خارجي، اطلب رقم الاتصال المباشر الخاص ببلدك: الاتحاد الروسي 8^10-800-110-1011 الاتحاد الروسي (موسكو) 8^495-363-2400 الاتحاد الروسي (خارج موسكو) 8^495-363-2400 الاتحاد الروسي (خارج سانت بطرسبورغ) 8^812-363-2400 الاتحاد الروسي (سانت بطرسبورغ) 8^812-363-2400 إذا كانت طلبات باللغة الإنجليزية، اطلب 888-297-6882

سياسة برنامج SPEAK UP

1.4 الدول الأخرى

- للاتصال بالدول الأخرى، لا يوجد رقم هاتفي متاح. من فضلك اعمل تقريرًا باستخدام إحدى قنوات الاتصال المتاحة المدرجة أدناه.
- كونغو (جمهورية الكونغو الديمقراطية)،
 - منغوليا،
 - المغرب،
 - زامبيا،

2 إنشاء تقرير على الإنترنت

بإمكانك إنشاء تقرير على الإنترنت:

- من خلال الاتصال بشبكة الويب بعنوان URL باستخدام الكمبيوتر (<https://secure.ethicspoint.eu/domain/media/en/gui/34618/index.html>)،
 - من خلال الاتصال برقم الهاتف
- (i) والاتصال بشبكة الويب بعنوان (<https://solvay.navexone.com> URL)، أو
- (ii) مسح رمز الاستجابة السريعة (QR):



سياسة برنامج SPEAK UP

الملحق الثالث كبير مسؤولي أخلاقيات العمل والامتثال ومسؤولي الامتثال الإقليميين

كبير مسؤولي أخلاقيات العمل والامتثال	الاسم: جوليان سوفاجيو رقم الهاتف: +32 2 2641605 البريد الإلكتروني: julien.sauvageot@solvay.com
--------------------------------------	---

المناطق	مسؤولي الامتثال الإقليمي
أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا (EMEA) / منطقة آسيا والمحيط الهادي (APAC)	الاسم: كريستيل جينين رقم الهاتف: +33 4 3724 3724 8615 البريد الإلكتروني: christelle.genin@solvay.com
أمريكا اللاتينية (LATAM) / أمريكا الشمالية (NAM)	الاسم: فلافيو ماسياس رقم الهاتف: +55 11 99979 0901 البريد الإلكتروني: flavio.macias@solvay.com

سياسة برنامج SPEAK UP

الملحق الرابع كبار مسؤولي الإبلاغ عن المخلفات المحلية

[تجد هنا الضباط المعينين](#)

سياسة برنامج SPEAK UP

الملحق الخامس قنوات الإبلاغ عن المخالفات الخارجية

دولة الاتحاد الأوروبي	قنوات الإبلاغ عن المخالفات الخارجية
بلجيكا	<p>يتم تعيين المنسق الفيدرالي من قِبَل مُشرِّع القوانين البلجيكي مع تقارير التنسيق المقدمة عبر قنوات الإبلاغ الخارجية. ويقع على عاتقه تلقي التقارير الخارجية والتحقق من مقبوليتها وإحالتها إلى السلطة المختصة للتحقيق فيها، وتتغير السلطة وفقاً إلى موضوع التقرير. وفي الحالات الاستثنائية، يجوز للمنسق الفيدرالي أيضاً إجراء تحقيق مفصل. وتشمل تفاصيل الاتصال بالمنسق الفيدرالي ما يلي:</p> <p>العنوان: Leuvenseweg 48 bus 6, 1000 Brussels الإبلاغ عبر الإنترنت: https://www.federaalombudsman.be/en/disclosure-reporting-form البريد الإلكتروني: integrity@federalombudsman.be رقم الهاتف: 04 27 289 02</p> <p>ومن الممكن إرسال التقرير مباشرة إلى الجهات التالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) الإدارة الاقتصادية الاتحادية للخدمة العامة، والشركات الصغيرة والمتوسطة، والعمال لحسابهم الخاص، والعمال في مجال الطاقة، (2) الإدارة المالية الاتحادية للخدمات العامة، (3) الإدارة الصحية الاتحادية للخدمة العامة، وسلامة السلسلة الغذائية والبيئة، (4) إدارة التنقل والمواصلات الاتحادية للخدمة العامة، (5) إدارة العمل والتوظيف والحوار الاجتماعي للاتحادية للخدمة العامة، (6) برنامج الخدمة العامة للتكامل الاجتماعي ومواجهة الفقر وتعزيز الاقتصاد الاجتماعي والسياسة الحضرية (7) الإدارة الاتحادية للرقابية النووية، (8) الإدارة الاتحادية لمراقبة الأدوية والمنتجات الصحية، (9) الإدارة الاتحادية لسلامة السلسلة الغذائية، (10) الهيئة المعنية بالمنافسة في بلجيكا، (11) هيئة حماية البيانات، (12) هيئة الخدمات المالية والأسواق، (13) البنك الوطني البلجيكي، (14) الهيئة المختصة بالرقابة على مراجعة الحسابات، (15) أبلغت السلطات في المادة 85 من قانون 18 سبتمبر 2017 بشأن منع غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتقييد استخدام النقد (16) الهيئة الوطنية المعنية بالحفاظ على مياه الشرب وتوزيعها، (17) المؤسسة البلجيكية للخدمات البريدية والاتصالات السلكية واللاسلكية، (18) المؤسسة الوطنية للتأمين عن المرض والعجز، (19) المؤسسة الوطنية للتأمين الاجتماعي وأصحاب المهن الحرة، (20) دائرة التوظيف الوطنية، (21) المكتب الوطني للضمان الاجتماعي، (22) خدمة الاستخبارات الاجتماعية والتحقيقات، (23) دائرة التنسيق المستقلة لمكافحة الاحتيال (CAF)، (24) هيئة التفتيش البحرية،
بلغاريا	<p>يمكن أيضاً تقديم التقارير وفقاً لقانون حماية المبلغين عن المخالفات البلغارية عبر (1) قناة الإبلاغ عن المخالفات الداخلية لشركة "Solvay" أو (2) عبر قناة الإبلاغ عن المخالفات الخارجية إلى لجنة حماية البيانات الشخصية ("CPDP")، أو كليهما. وبالنظر إلى إمكانية منع حدوث خرق بسرعة، أو التعامل مع عواقب هذا الخرق، يتم تقديم هذا التقرير الذي يحظى بالأولوية من خلال قناة للإبلاغ عن المخالفات الداخلية، إلا إذا كان هناك احتمال أن يقوم الشخص المبلغ باتخاذ إجراءات انتقامية ضد أشكال التمييز، أو أنه لن يتم اتخاذ تدابير فعالة للتحقق من التقرير من أجل التعامل مع الخرق.</p> <p>يمكن تقديم التقرير إلى لجنة حماية البيانات الشخصية ("CPDP") بإحدى الطرق التالية:</p> <p>▪ من خلال الكتابة:</p> <p>- من خلال البريد الإلكتروني: whistleblowing@cpdp.bg</p> <p>- من خلال البريد العادي: Sofia 1592, 2 Prof. Tsvetan Lazarov Blvd</p>

سياسة برنامج SPEAK UP

شفهياً:

- في موقع لجنة حماية البيانات الشخصية ("CPDP"): Sofia 1592, 2 Prof. Tsvetan Lazarov Blvd

كما تتوفر معلومات عن التقرير الخارجي أيضًا في موقع لجنة حماية البيانات الشخصية ("CPDP") في بلغاريا:
https://www.cpdp.bg/?p=sub_rubric&aid=285

سياسة برنامج SPEAK UP

	فرنسا
<p>بإمكانك أيضًا تقديم تقرير خارجي، إما بعد تقديم تقرير داخلي، أو مباشرة إلى إحدى السلطات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • المدافع عن حقوق الإنسان، الذي سيتعامل مع التقرير إذا كان ضمن اختصاصه (ولا سيما الإبلاغ عن أشكال التمييز)، أو الذي سيقوم بإحالته إلى السلطة أو السلطات الأنسب للتعامل معه: - من خلال البريد: Défenseur des droits, Libre réponse 71120, 75342 Paris Cedex 07 - من خلال البريد باستخدام النموذج المقدم: defenseurdesdroits.fr (Choix du/des motifs) • إلى السلطات القضائية، ولا سيما عن طريق إرسال رسائل مكتوبة إلى المدعي العام، • المؤسسة أو الهيئة أو المكتب أو الوكالة التابعة للاتحاد الأوروبي المختصة بجمع المعلومات حول الانتهاكات التي تحدث في نطاق متطلبات التوجيه (الاتحاد الأوروبي) 2019/1937 الصادر عن البرلمان الأوروبي والمجلس بتاريخ 23 أكتوبر 2019، • إحدى السلطات المدرجة في ملحق المرسوم 1284-2022 المؤرخ يوم 3 أكتوبر 2022 خاصة في سياق مهني: - الإدارة المكلفة بالعمل (DGT) والمختصة بعلاقات العمل الفردية والجماعية وظروف العمل: <ul style="list-style-type: none"> - من خلال البريد: Direction générale du travail, Ministère du Travail, du Plein emploi et de l'Insertion, 39-43 quai André Citroën, 75015 Paris, France - من خلال البريد الإلكتروني: alerte-travail@travail.gouv.fr - DGEFP (الإدارة المكلفة بالعمل والتدريب المهني) والاهتمام بالتوظيف والتدريب: <ul style="list-style-type: none"> - من خلال البريد: Ministère du Travail, du Plein-emploi et de l'Insertion, Délégation générale à l'emploi et à la formation professionnelle (DGEFP), Pôle juridique, 14 avenue Duquesne, 75350 PARIS SP 07 - من خلال الوسائل الإلكترونية باستخدام الخدمة عن بعد المقترحة: Dispositif de recueil des signalements externes dans le champ de l'emploi et de la formation professionnelle MINISTERE DU TRAVAIL DU PLEIN EMPLOI ET DE L'INSERTION - اللجنة الوطنية للمعلوماتية والحريات الفرنسية (Cnil) فيما يتعلق بحماية الخصوصية والبيانات الشخصية: <ul style="list-style-type: none"> - من خلال البريد: place de Fontenoy, TSA 80715, 75334 PARIS CEDEX 07 3 - من خلال الوسائل الإلكترونية باستخدام الخدمة عن بعد المقترحة (Adresser une plainte à la CNIL CNIL) - من خلال رقم الهاتف: 01 53 53 22 22 	
<p>توجد في ألمانيا ثلاث سلطات مختلفة يمكن تقديم تقرير إليها بموجب القانون الألماني للمبلغين عن المخالفات (Hinweisgeberschutzgesetz). إن كل سلطة مسؤولة عن التقارير الواردة لها من مناطق معينة. ولذلك، أنشأت كل سلطة نظام خاص بها للإبلاغ عن المخالفات، والذي يمكن الوصول إليه وإكماله عبر الإنترنت. وفي كل نظام، بإمكانك تقديم التقرير عن طريق كتابة اسمك أو عدم الإفصاح عن هويتك. بإمكانك تقديم التقرير عن طريق البريد أو الهاتف أو شخصيًا. تفاصيل جهة الاتصال ذات الصلة موضحة أدناه:</p>	ألمانيا

سياسة برنامج SPEAK UP

I. تقرير إلى مكتب العدل الاتحادي (BfJ)

إن مكتب العدل الاتحادي مختص باستقبال الإخطارات وفقاً للمادة 20 الفرعية. والمادة الرابعة من القانون الألماني للمبلغين عن المخالفات (HinSchG).

(1) من خلال نظام المبلغين عن المخالفات الإلكترونية

نظام الإبلاغ عن المخالفات التابع لمكتب العدل الاتحادي (BfJ) ويمكن الوصول إليه من خلال الرابط التالي:

https://www.bundesjustizamt.de/DE/MeldestelledesBundes/MeldestelledesBundes_node.html

(2) من خلال البريد (باللغة الألمانية أو الإنجليزية):

Bundesamt für Justiz

Externe Meldestelle des Bundes

Bonn 53094

(3) من خلال البريد (باللغة الألمانية أو الإنجليزية):

تقبل قناة التقارير الخارجية تقاريرك عبر الهاتف من يوم الاثنين إلى يوم الخميس من الساعة 9:00 صباحاً حتى الساعة 3:00 مساءً ويوم الجمعة من الساعة 9:00 صباحاً حتى الساعة 1:00 مساءً.

410-6644 99 0228

(4) إذا قدمت التقارير بنفسك (باللغة الألمانية أو الإنجليزية):

ستقبل قناة التقارير الخارجية أيضاً تقاريرك التي قدمتها بنفسك. يرجى تحديد موعد كتابياً أو عبر الهاتف (من يوم الاثنين حتى يوم الخميس من الساعة 9 صباحاً حتى الساعة 3 مساءً ويوم الجمعة من الساعة 9 صباحاً حتى 1 مساءً).

II. تقرير إلى الهيئة الاتحادية للرقابة المالية (BaFin)

بإمكانك تقديم التقارير إلى الهيئة الاتحادية للرقابة المالية (BaFin) وفقاً إلى المادة رقم 21 من (1) القانون الألماني للمبلغين عن المخالفات (HinSchG).

(1) من خلال نظام المبلغين عن المخالفات الإلكترونية

يمكن الوصول إلى نظام الإبلاغ عن المخالفات التابع للهيئة الاتحادية للرقابة المالية (BaFin) من خلال الرابط التالي:

<https://www.bkms-system.net/bkwebanon/report/clientInfo?cin=2BaF6&c=-1&language=eng>

(2) من خلال البريد (باللغة الألمانية أو الإنجليزية)

Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht

Hinweisgeberstelle

Graurheindorfer Straße 108

سياسة برنامج SPEAK UP

Bonn 53117

(3) من خلال البريد (باللغة الألمانية أو الإنجليزية)

تقبل قناة الهيئة الاتحادية للرقابة المالية (BaFin) للإبلاغ عن المخالفات تقاريرك عبر الهاتف من يوم الاثنين إلى يوم الخميس من الساعة 9:00 صباحًا حتى الساعة 3:00 مساءً ويوم الجمعة من الساعة 9:00 صباحًا حتى الساعة 1:00 مساءً.

2355 - 4108 / 0228

(4) من خلال البريد (باللغة الألمانية أو الإنجليزية)

ستقبل قناة الإبلاغ عن المخالفات أيضًا تقاريرك إذا قدمتها بنفسك. يرجى تحديد موعد عبر الهاتف (من يوم الاثنين إلى يوم الخميس من الساعة 9:00 صباحًا حتى الساعة 3:00 مساءً ويوم الجمعة من الساعة 9:00 صباحًا حتى الساعة 1:00 مساءً).

.III. تقرير إلى مكتب كارتل الاتحادي (Bundeskartellamt)

ويستند اختصاص مكتب كارتل الاتحادي إلى المادة 22 من القانون الألماني للمبلغين عن المخالفات (HinSchG).

(1) من خلال نظام المبلغين عن المخالفات الإلكترونية

يمكن الوصول إلى نظام الإبلاغ عن المخالفات التابع لمكتب كارتل الاتحادي من خلال الرابط التالي:

<https://www.bkms-system.net/bkwebanon/report/channels?id=bkarta&language=ger>

(2) من خلال البريد (باللغة الألمانية أو الإنجليزية)

Bundeskartellamt

- Externe Meldestelle -

,Kaiser-Friedrich-Str. 16

Bonn 53113

(3) من خلال البريد (باللغة الألمانية أو الإنجليزية)

يمكن الوصول إلى مكتب التقارير الخارجية في "Bundeskartellamt" عبر الهاتف على النحو التالي:

من يوم الاثنين إلى يوم الخميس من الساعة 9:00 صباحًا حتى الساعة 3:00 مساءً.

من يوم الجمعة من الساعة 9:00 صباحًا حتى الساعة 2:00 ظهرًا.

.5980 9499 / 0228

(4) من خلال البريد (باللغة الألمانية أو الإنجليزية)

البريد الإلكتروني: Externe-Meldestelle@bundeskartellamt.bund.de

سياسة برنامج SPEAK UP

<p>إيطاليا</p> <p>بإمكانك أيضا تقديم تقرير من خلال القناة التي أنشأتها ANAC (الهيئة الوطنية لمكافحة الفساد)، https://www.anticorruzione.it/-/whistleblowing، إذا تم استيفاء أحد الشروط التالية عند الإبلاغ:</p> <ul style="list-style-type: none"> لقد قدمت بالفعل تقريراً إلى شركة "Solvay" وفقاً لسياسة Speak Up ولم يتم متابعته، لديك أسباب منطقية تجعلك تعتقد بأنه إذا قمت بتقديم تقرير وفقاً لسياسة Speak Up، فلن يتم متابعته بشكل فعال، أو أن هذا التقرير قد يجعلك عرضة للانتقام، <p>لديك أسباب منطقية تجعلك تعتقد بأن الانتهاك الذي تبلغ عنه قد يشكل خطراً وشيكاً أو واضحاً على المصلحة العامة.</p>	
<p>بولندا</p> <p>يملك المخاطر / المبلغ عن المخالفات حق تقديم معلومات حول خرق القانون إلى السلطات العامة المختصة.</p>	
<p>البرتغال</p> <p>وفي الواقع، يحدد القانون البرتغالي أن الهيئات التالية يجب أن يكون لديها على الأقل قناة إبلاغ خارجية:</p> <p>(أ) مكتب المدعي العام،</p> <p>(ب) الشرطة الجنائية،</p> <p>(ج) بنك البرتغال،</p> <p>(د) أي سلطات إدارية مستقلة أخرى،</p> <p>(هـ) المؤسسات العامة،</p> <p>(و) خدمات التفتيش العامة والهيئات المماثلة وغيرها من الخدمات المركزية التابعة لإدارة الدولة مباشرة، والمستقلة إدارياً،</p> <p>(ز) السلطات المحلية،</p> <p>(ح) الجمعيات العامة.</p>	
<p>إسبانيا</p> <p>لا يوجد في هذه السياسة شرط ما يمنعك من الذهاب مباشرة إلى أي سلطة مختصة ذات صلة للتحديث عن مخاوفك دون اتباع العملية الداخلية المفصلة في هذه السياسة في البداية. تختلف هوية السلطة ذات الصلة حسب كل ولاية قضائية.</p> <p>في إسبانيا، ستكون الهيئة المستقلة لحماية المبلغين عن المخالفات (باللغة الإسبانية، Autoridad Independiente de Protección del Informante، A.A.I.) هي السلطة المسؤولة. بمجرد إعداد الهيئة المستقلة لحماية المبلغين عن المخالفات، يجوز لأي شخص إبلاغ الهيئة بأي إجراءات أو أخطاء مدرجة في نطاق تطبيق القانون 2/2023 الصادر في يوم 20 فبراير، إما بشكل مباشر أو بعد إخطار شركة "Solvay" من خلال قناة المبلغين عن المخالفات.</p>	
<p>هولندا</p> <p>من الأفضل الإبلاغ عن شكوك حول ارتكاب مخالفات إلى مؤسستك أولاً. ستتاح لشركة "Solvay" بعد ذلك الفرصة لتناول التقرير على الفور، وإنهاء أي مخالفات في أسرع وقت ممكن واتخاذ تدابير من أجل منع ارتكاب مخالفات في المستقبل. ومع ذلك، فإن إبلاغ الهيئات داخل الشركة أولاً ليس إلزامياً. إذا كنت تفضل لسبب ما إبلاغ قناة تقارير خارجية مباشرة، فيمكنك القيام بذلك أيضاً. بإمكانك إبلاغ سلطة مختصة في حالة إذا كانت لديك اشتباه في ارتكاب مخالفات، مثل مفتشية أو مشرف ما. إذا اخترت إبلاغ هيئة خارجية مباشرة، فيحق لك الحصول على (نفس الحماية) كما هو الحال عند إبلاغ الهيئات داخل الشركة.</p> <p>لإبلاغ هيئة خارجية عن شكوك في وجود أخطاء، يمكنك الاتصال بالسلطات المختصة التالية:</p> <p>- مجلس تشريعي للمبلغين عن المخالفات (باللغة الهولندية: misstand.nl Huis voor klokkenluiders (HVK): ik vermoeden)</p>	

سياسة برنامج SPEAK UP

<p>Autoriteit Consument en Markt (ACM): Bescherming: (باللغة الهولندية: klokkenuiders ACM.nl)</p> <p>Autoriteit Financiële Markten (AFM): Bescherming klokkenuiders: (باللغة الهولندية: (afm.nl))</p> <p>de Nederlandsche Bank N.V. (DNB): Contact en veelgestelde: (بالهولندية: (vragen (dnb.nl))</p> <p>Inspectie gezondheidszorg en jeugd (IGJ): Melden: (باللغة الهولندية: (over uw werkgever (klokkenuidersmelding) Inspectie Gezondheidszorg en Jeugd (igj.nl))</p> <p>Nederlandse Zorgautoriteit (NZa): Meldpunt misstanden bij: (باللغة الهولندية: zorgaanbieders of zorgverzekeraars (klokkenuiders) Contact Nederlandse Zorgautoriteit (nza.nl))</p> <p>Autoriteit Nucleaire Veiligheid en Stralingsbescherming (ANVS): Overtreding of misstand melden Autoriteit NVS</p> <p>Autoriteit persoonsgegevens (AP): Autoriteit: (باللغة الهولندية: Persoonsgegevens)</p> <p>de Inspectie Leefomgeving en Transport (ILT): (باللغة الهولندية: (Home Inspectie Leefomgeving en Transport (ILT) (ilent.nl))</p> <p>Nederlandse Arbeidsinspectie (NLA): Home Nederlandse: (باللغة الهولندية: (Arbeidsinspectie (nlarbeidsinspectie.nl))</p> <p>Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit (NVWA): Home NVWA</p>	<p>- هيئة المستهلكين والأسواق (باللغة الهولندية: klokkenuiders ACM.nl)</p> <p>- هيئة الأسواق المالية (باللغة الهولندية: (afm.nl))</p> <p>- البنك المركزي الهولندي (بالهولندية: (vragen (dnb.nl))</p> <p>- هيئة التفتيش المعنية بالصحة والشباب (باللغة الهولندية: (over uw werkgever (klokkenuidersmelding) Inspectie Gezondheidszorg en Jeugd (igj.nl))</p> <p>- هيئة الرعاية الصحية (باللغة الهولندية: zorgaanbieders of zorgverzekeraars (klokkenuiders) Contact Nederlandse Zorgautoriteit (nza.nl))</p> <p>- هيئة السلامة النووية والحماية من الإشعاع (باللغة الهولندية: Overtreding of misstand melden Autoriteit NVS)</p> <p>- هيئة حماية البيانات الهولندية (باللغة الهولندية: Persoonsgegevens)</p> <p>- هيئة التفتيش المعنية بالبيئة البشرية والنقل (باللغة الهولندية: (Home Inspectie Leefomgeving en Transport (ILT) (ilent.nl))</p> <p>- سلطة العمل الهولندية (باللغة الهولندية: (Arbeidsinspectie (nlarbeidsinspectie.nl))</p> <p>- هيئة سلامة الأغذية والمنتجات الاستهلاكية الهولندية (باللغة الهولندية: Home NVWA)</p>
---	---

ولدى السلطات التي تم ذكرها أعلاه مجال اختصاصها للتحقيق في التقرير عن أي اشتباه في وجود أخطاء. إذا لم تكن هناك سلطة محددة مختصة في النظر في موضوع التقرير للاشتباه في ارتكاب مخالفات، فإن مجلس المبلغين عن المخالفات مكلف بالتحقق في التقرير.

سياسة برنامج SPEAK UP

الملحق السادس إشعار الخصوصية وسياسة الخصوصية

General information notice for Solvay employees

Solvay collects and processes personal data relating to you in order to manage our employment relationship with you. We are committed to being transparent about how we collect and use such data.

Below you will find more information about the conditions under which we process your personal data as controller (i.e. the legal entity which decides on the purposes and means of the processing of your personal data), your rights and our obligations in relation to such processing pursuant to the EU General Data Protection Regulation 2016/679 (“GDPR”) and local legislations.

What is “personal data”?

Personal data means the data we collect about you and that can be used to identify you directly (i.e. based on a piece of data alone) or indirectly (i.e. from that data in combination with other data that is available or likely to be available).

What personal data is collected about me?

We may collect and process the following categories of personal data, as part of our activities and, where applicable, legal obligations as employer:

- Identification data (such as name, surname, address, place and date of birth, civil status, language, nationality, gender, photo (optional), employee identification number, passport or drivers’ license number, license plate and, to the extent legally allowed or imposed, national identification number/copy of identity card/social security number);
- Personal details emergency contact (optional) and health data;
- Personal details for expatriates/secondment agreement: such as household composition, housing characteristics, passport copy, health data required by questionnaires for immigration; name, surname, birth date of child(ren) and partner for health insurance;
- Data related to the performance of your employment contract and career (such as function, title, department, workplace, employment regime, time management (including absenteeism type), education history, professional experience, relevant skills, seniority, CV and letters of application, letters of recommendation, performance assessment & feedback, learning/training, employee profile, development and career evolution, elements determining the allocation of additional remuneration);
- Financial data (such as bank account details, salaries, wages, bonuses, (fringe) benefits, options and other incentives schemes);
- Data related to business travel and expenses incurred in this respect;
- Data related to the use of the access badge and use of a “book a seat” application (i.e. our management tool enabling you to book a seat prior to working in our offices where accessible);
- Data related to the use of telephones, mobile phones and other electronic devices such as computer (e.g. passwords, log data, IP address, electronic identification data);
- Images (i.e. images collected through CCTV (video surveillance)) and sound recordings (i.e. voice and phone recordings);

سياسة برنامج SPEAK UP

-
- Data collected via regular employee surveys (on wellbeing, workforce experience and safety in agile environment). Please note that no result will be displayed if we obtain less than five responses or ten responses in case of verbatim; and
 - Data collected in the course of investigations to comply with legal obligations, following a breach of the Code of Conduct/Solvay's rules and regulations or litigation (e.g interview reports, facts reported by a reporter about a suspected violation, contact details of individuals allegedly involved, data on criminal convictions or offenses, testimonies, electronic correspondence, certificates etc.)

Why is my personal data collected and on which legal basis?

1. Legal basis for the processing

We are not allowed to process personal data if we do not have a valid legal ground. Therefore, we will only process personal data if:

- where required, we have obtained your prior consent;
- the processing is necessary to perform our contractual obligations towards you, as your employer or not, or to take pre-contractual steps e.g. upon your recruitment;
- the processing is necessary to comply with our legal or regulatory obligations;
- the processing is necessary to protect your vital interests or those of another individual; or
- the processing is necessary for our legitimate interests, i.e. recruiting, developing and retaining talents, fostering your performance, being recognized as a diverse and international company, ensuring the smooth departure of employees and their succession, and managing working resources optimally, which have been assessed and are not outweighed by your rights and freedoms. Please note that, when processing your personal data on this basis, we always seek to maintain a balance between our legitimate interest and your privacy.

Please note that the provision of certain personal data is necessary for us to enter into a contract with you and perform our obligations under such contract. Failure to provide the necessary personal data will hinder Solvay's ability to enter into an employment contract with you and to administer efficiently the rights and obligations arising as a result of the employment relationship.

2. Purposes of the processing

We require your personal data to carry out our activities and, where applicable, fulfill our obligations as your employer, and in particular for the following specific purposes:

- Career development and follow up, including the analysis for internal mobility, review of performance, coaching, mentoring as well as the development succession planning (DSP) and management of top talents;
- Global mobility management;
- Work organization and project management;
- Employees shares and purchase plan management;
- Payroll and benefits management;
- Time collection (i.e collection of working hours related to payroll);
- Training plans and trainings management;
- Travel and Expenses management;

سياسة برنامج SPEAK UP

-
- Workforce management including internal and external workforce administrative management and HR data management (data updates, organisational chart management, job details changes etc.);
 - Occupational health management (i.e management of health data collection in the context of visits to occupational medicine and social medicine, investigation of litigation cases related to occupational disease, management of medical repatriation of expatriates);
 - Pension management;
 - Provision of IT collaborative tools to staff;
 - Crime prevention and detection through CCTV;
 - IT access management;
 - End-users supports management - Computing management and System integration;
 - Information System Security management (i.e detection and remediation of malicious behavior);
 - Internal investigations and whistleblowing following complaints or suspected fraud;
 - Financial and accounting execution management;
 - GDPR management (i.e management of exercise of the rights);
 - Innovation activities management;
 - Follow-up of the internal customer relationship;
 - Suppliers relationship and invoices management;
 - Business operations and customers supply management;
 - Customers and prospect relationship management;
 - Merge & Acquisition management;
 - External communication (i.e Q&A management on websites, newsletter communications, management and tracking of access on Solvay's website etc.);
 - Internal communication (i.e management of editorial content with personal data, internal newsletters etc.);
 - Management of power (KYC);
 - Communication with external parties (i.e management of brand promotion and organization of events);
 - ISO audit management;
 - Lists of insiders (regular and occasional) management;
 - Patent registration management (i.e registration of patents and management of intellectual assets protection, payment of complementary retributions (annuities), according to local regulations);
 - Quality control management;
 - Provision of a platform for information exchange between researchers (ELN);
 - Vetting and management of vulnerable roles (i.e to take preventive security measures regarding people with a sensitive role in the company);
 - Risk prevention / PPE control;
 - Follow up of exposure to dangerous chemicals materials and specific working conditions ;
 - Litigation management;
 - Management of access control (more specifically to our sites and offices).

Who has access to my personal data?

In the course of our activities and for the same purposes as those listed in this information notice, your personal data can be accessed by or shared internally (e.g. with members of our HR teams, your line manager, managers in the business area in which you are working, internal advisors (e.g. legal

سياسة برنامج SPEAK UP

department) and IT staff and administrators), including with other entities within the Solvay group. Such access will be limited to strictly authorized personnel on a need to know basis.

Your personal data may also be accessed by and shared with the following categories of recipients to achieve the above purposes:

- third parties who process personal data, such as our IT systems providers, payroll providers, cloud services providers, database providers and security service providers ;
- Syensqo for the processing activities included in the Reverse TSAs ;
- our external advisors, external lawyers, accountants and consultants;
- where applicable, insurance and social security organisations;
- where required by applicable law or at their request, national and/or international regulatory or enforcement bodies or courts , such as judicial courts, arbitrators, mediators, inspection services and tax authorities;
- customers or providers with whom you deal or intend to deal directly or indirectly.

The personal data transferred internally or externally as set out in this section may also be processed in a country outside the European Economic Area ("EEA")¹ not offering an adequate level of personal data protection.

If your personal data is transferred to such a country, we will put in place suitable safeguards to ensure such transfer is legally carried out. You may request additional information in this respect and obtain a copy of the applied safeguard by exercising your rights as set out below.

For how long is my personal data stored?

We will only retain your personal data for as long as necessary to fulfill the purposes for which it is collected and processed or to comply with our legal or regulatory requirements. We will hold your personal data for the duration of your employment, unless overriding legal requirements for a longer or shorter retention period. When this period expires, your personal data shall be destroyed, removed from our systems or anonymized.

What are my rights in relation to the processing of my personal data?

As a data subject, you have a number of rights. Under the conditions and within the limits of the GDPR, you can:

- access and obtain a copy of your personal data on request;
- require that we rectify your inaccurate or incomplete personal data;
- require that we erase or stop processing your data (e.g. where the data is no longer necessary for the purposes of processing);
- require the restriction of your personal data processing;
- request that the personal data you have provided to us be returned to you or transferred to someone else in a structured, commonly used and machine-readable format. The latter right must be exercised in compliance with your confidentiality duties; or

¹المنطقة الاقتصادية الأوروبية تشمل جميع دول الاتحاد الأوروبي وكذلك أيسلندا، جزر فارو والنرويج.

سياسة برنامج SPEAK UP

-
- withdraw your consent where we relied on the latter to process personal data (without this withdrawal affecting the lawfulness of processing prior to the withdrawal).

If you would like to exercise any of these rights, please contact the following address: privacy@solvay.com.

In addition, you also have the right - if you believe that we have not complied with your data protection rights - to lodge a complaint with the supervisory authority of the country or region of your usual place of residence, your place of work or the place of the alleged infringement.

How do we ensure the protection of my personal data?

We have implemented adequate technical and organizational measures to ensure that your data is not lost, accidentally destroyed, misused or disclosed, and is not accessed by unauthorized individuals. Please read our [SOLVAY Privacy policy](#) for more details on the protection of your personal data.

سياسة برنامج SPEAK UP

سياسة الخصوصية

المقدمة

تقدر شركة "Solvay" اهتمامك بمنتجاتها وخدماتها وزيارتك لمواقعنا الإلكترونية. تحرص شركة "Solvay" ("نحن") بشدة على الحفاظ على خصوصيتك عند زيارتك لمواقعنا الإلكترونية ونرغب في أن تشعر بالراحة أثناء زيارتك لها. إن حماية خصوصيتك ومعالجة بياناتك الشخصية من الأمور المهمة التي تحظى باهتمامنا خاصة أثناء عملياتنا التجارية. سنبدل قصارى جهدنا لضمان أن البيانات التي تزودنا بها ستبقى قد السرية وأنها تستخدم فقط للأغراض التي يتم توضيحها هنا. وتتم معالجة البيانات الشخصية التي نجعلها وفقاً للأحكام القانونية السارية في البلدان التي يتم فيها الاحتفاظ بمواقع الويب. وعلاوة على ذلك، تتضمن سياسة الخصوصية هذه أيضاً معالجة بيانات العملاء والشركاء والتي تنطبق على مستوى شركة "Solvay". ومع ذلك، قد يتضمن موقع شركة "Solvay" الإلكتروني روابط لمواقع إلكترونية أخرى ليست مضمنة في سياسة الخصوصية هذه. ومن جانبنا، نسعى جاهدين لاحترام خصوصيتك وبياناتك الشخصية.

تصف سياسة الخصوصية هذه (التي يتم الإشارة إليها أدناه باسم "السياسة") البيانات الشخصية التي يتم جمعها أو إنشاؤها ومعالجتها عند استخدام مواقع شركة "Solvay" الإلكترونية (المعروفة أدناه باسم "مواقع الويب"). قد تحتوي بعض الأمثلة لهذه المواقع على موقع الويب الخاص بشركتنا solvay.com، أو مواقعنا المحلية solvay.fr و solvay.de. كما تصف هذه السياسة أنواع البيانات الشخصية التي يتم جمعها عند استخدامك لمواقعنا الإلكترونية وكيفية استخدام بياناتك الشخصية ومشاركتها وحمايتها. وتشرح الخيارات التي يمكنك اتخاذها فيما يتعلق ببياناتك الشخصية وكيف يمكنك الاتصال بنا إذا كنت تريد طرح أسئلة علينا أو لديك طلبات أو شكاوى.

من الشخص المسؤول عن معالجة بياناتك الشخصية؟

إن الهيئة التابعة لشركة "Solvay" المسؤولة بشكل أساسي عن معالجة بياناتك الشخصية التي يتم جمعها على الموقع (المواقع) هي Solvay S.A.

قد تشارك الهيئة "Solvay S.A" طلبك مع المؤسسة (المؤسسات) الفرعية التابعة لشركة "Solvay" ذات الصلة، والتي ستلتزم بالمبادئ الموضحة في هذه السياسة وتكشف لك عن هويتها في الوقت المناسب.

ما هي المعلومات التي نجعلها ومتى نجعلها؟

نسألك عن بيانات شخصية معينة لتزويدك بالمنتجات أو الخدمات التي تريدها. على سبيل المثال، عند تجديد طلب أو طلب تلقي معلومات أو إنشاء حساب أو الاشتراك في رسائنا الإخبارية أو التفاعل مع مواقعنا الإلكترونية. تحتوي هذه البيانات الشخصية على ما يلي:

- تفاصيل جهة الاتصال، بما في ذلك اسمك الأول واسم العائلة وعنوان البريد الإلكتروني واسم المؤسسة التي تعمل بها والدور الذي تلعبه ورقم الهاتف والعنوان الفعلي،
- معلومات تسجيل الدخول والحساب (إذا كانت متاحة)،
- التفاصيل الشخصية الضرورية الأخرى،

أنت مسؤول عن التأكد من أن البيانات الشخصية التي تقدمها صادقة وصحيحة وغير غامضة ومحدثة.

عند التفاعل مع مواقعنا الإلكترونية، يتم جمع البيانات تلقائياً ومشاركتها مع شركة "Solvay" من خلال منصات التكنولوجيا التي توفر تجربة التصفح. على سبيل المثال، قد يشارك متصفح الويب أو الجهاز المحمول بيانات معينة مع شركة "Solvay" حيث تتفاعل هذه الأجهزة مع مواقع شركة "Solvay" الإلكترونية. يتم تضمين المزيد من المعلومات حول هذه الممارسات في [سياسة ملفات تعريف الارتباط](#). تتضمن هذه البيانات:

- معرفات الجهاز، والوصول إلى الشبكة، ونظام التشغيل،
- ملفات تعريف الارتباط، وعناوين IP، والعناوين الرئيسية المرجعية، والبيانات التي تحدد متصفح الويب، والإصدار، وإشارات الويب، والعلامات.

سياسة برنامج SPEAK UP

لماذا وكيف نعالج بياناتك الشخصية؟

نستعين بالبيانات الشخصية التي نجعلها منك بالطرق التالية:

- لتوفير ميزات مواقع الويب التي تطلبها

عندما تستخدم مواقعنا الإلكترونية، سنستخدم بياناتك لتوفير المنتج أو الخدمة التي اخترتها. على سبيل المثال، إذا قمت بإجراء استفتاء على موقع Solvay.com، فنستخدم معلومات جهة الاتصال التي تقدمها لنا للتواصل معك بشأن طلبك. تعتمد عملية معالجة بياناتك الشخصية هذه على مصلحتنا المشروعة في إرسال رسائل إليك، أو لأنها ضرورية من أجل اتخاذ خطوات بناءً على طلبك قبل وعند إبرام عقد معك، عند اللزوم.

ما زال بإمكانك إلغاء اشتراكك في أي وقت يناسبك من خلال النقر على رابط إلغاء الاشتراك في كل اتصال تسويقي يتم استلامه منا. في الكثير من الحالات، قد تحتاج إلى تزويد شركة "Solvay" ببيانات إضافية أو موافقة إضافية لاستخدام بيانات محددة بطريقة خاصة من أجل استخدام ميزات معينة في مواقعنا الإلكترونية. ولن نتمكن من أن نوفر لك هذه الميزات إذا لم تسمح لنا بمعالجة بياناتك الشخصية.

- لتوصيل معلومات حول منتجاتنا وخدماتنا والأحداث التي نعقدتها ولأغراض ترويجية أخرى

عند إنشاء حساب مستخدم لشركة "Solvay"، قد نستخدم المعلومات التي تقدمها لنا بالإضافة إلى معلومات من مصادر أخرى تابعة لشركة "Solvay"، مثل استخدامك لمواقع شركة "Solvay" الإلكترونية وزياراتك ومشاركتك في الأحداث التي تعقدتها "Solvay" (ربما من خلال الشركات الأخرى التابعة لشركة Solvay) لإرسال اتصالات مخصصة لك حول المنتجات والخدمات التي قد تكون مثيرة لاهتمامك. سنستخدم عملية معالجة بياناتك الشخصية هذه إلى موافقتك على استخدام ملفات تعريف الارتباط السلوكية والإعلانية، ومصلحتنا المشروعة في إرسال اتصالاتنا إليك. وما زال بإمكانك إلغاء اشتراكك في أي وقت يناسبك من خلال النقر على رابط إلغاء الاشتراك في كل اتصال يتم استلامه منا.

- لإدارة وتحسين والحفاظ على أعمالنا ومنتجاتنا وخدماتنا

قد نستخدم البيانات التي تقدمها لنا لإدارة أعمالنا. على سبيل المثال، عند تجديد طلب، قد نستخدم هذه المعلومات للمحاسبة والتدقيق وللقيام بالوظائف الداخلية الأخرى. وكمثال آخر، عندما تتقدم بطلب للحصول على وظيفة في شركة "Solvay"، قد نستخدم البيانات الصادرة من إحصاءات الموارد البشرية. تتم عملية معالجة بياناتك الشخصية على أساس مصلحتنا المشروعة في إدارة وتحسين أعمالنا ومنتجاتنا وخدماتنا.

سياسة برنامج SPEAK UP

- لأغراض البحث والتحليل العامة

نستعين ببيانات تتعلق بكيفية استخدام زوارنا لمواقعنا وخدماتنا من أجل فهم سلوك المستخدمين وتفضيلاتهم. على سبيل المثال، قد نستعين بمعلومات حول كيفية بحث الزوار الذين يستخدمون موقع solvay.com عن المنتجات والعثور عليها. نعمل ذلك من أجل معرفة أفضل طريقة ممكنة لتنظيم مثل هذه المنتجات وتقديم عروضنا. ستستند عملية معالجة بياناتك الشخصية هذه إلى موافقتك على استخدام ملفات تعريف الارتباط السلوكية والإعلانية، ومصطلحتنا المشروعة في تحليل طريقة استخدام الزوار لموقعنا الإلكتروني حيث يتم استخدام تقنية غير ملفات تعريف الارتباط.

- الأغراض الأخرى

بإمكاننا أيضًا استخدام بياناتك الشخصية بطرق أخرى وسنرسل لك إشعارًا محددًا عند جمع بياناتك وسنحصل على موافقتك عند الضرورة.

من الأشخاص الذين نصح لهم عن بياناتك الشخصية؟

يجوز لنا مشاركة بياناتك الشخصية مع الشركات التابعة لشركة "Solvay" للأغراض التي تم توضيحها أعلاه وفقًا للمعلومات التي تم الحصول عليها عند جمع بياناتك الشخصية.

ومن المحتمل أن يقوم مزودو الخدمات الخارجيين أيضًا بمعالجة البيانات الشخصية بالنيابة عن شركة "Solvay". على سبيل المثال، للأغراض التالية: لمعالجة طلبات العمل، وإدارة الشحنات والتسليم، لإدارة بياناتنا، وتوزيع رسائل البريد الإلكتروني، والبحث والتحليل، وإدارة علاقات العملاء، وإدارة العروض الترويجية للعلامة التجارية والمنتجات، وكذلك لإدارة خدمات وميزات محددة.

كيف نحمي بياناتك الشخصية ونديرها؟

نأخذ في شركة "Solvay" حماية بيانات على محمل الجد. وبالتالي، وضعت المنظمة سياسات وضوابط داخلية من أجل تفادي فقدان بياناتك أو إتلافها عن طريق الخطأ أو إساءة استخدامها أو الكشف عنها، ولا يمكن الوصول إليها إلا من قِبل موظفيها أثناء أداء مهامهم. يرجى قراءة [سياسة حماية البيانات الخاصة بشركة "Solvay"](#) من أجل الحصول على المزيد من التفاصيل حول كيفية إدارة شركة "Solvay" للبيانات الشخصية بشكل عام. ويقتصر الوصول إلى قواعد البيانات أو الأنظمة التي تحتوي على بيانات خاصة بك على المستخدمين المصرح لهم فقط.

نأخذ التدابير المناسبة قدر الإمكان للحفاظ على سرية بياناتك الشخصية. كما نستخدم مجموعة متنوعة من الطرق لمساعدتنا في الحفاظ على أمن بياناتك ومنع الجهات الخارجية من الاطلاع عليها، مثل تشفير طبقة المقابس الآمنة (SSL) وجدران الحماية.

عندما نشرك جهات خارجية في عملية معالجة البيانات الشخصية، فإنهم يعملون بناءً على تعليمات مكتوبة. ففي الواقع، أنهم ملزمون بالحفاظ على السرية واتخاذ التدابير التقنية والتنظيمية المناسبة من أجل ضمان أمن البيانات لإنجاز مهام كل منهم.

يجوز لنا الكشف عن بياناتك لجهات خارجية (1) للامتثال للقانون الذي يتطلب الكشف عنها، و(2) لحماية السلامة الشخصية للجمهور والمستخدمين، و(3) حماية الأمن القومي، و(4) لإنفاذ حقوقنا في رفع الدعاوى القضائية أو القيام بالتحقيقات، و(5) لمنع جريمة.

عمليات نقل البيانات الدولية

سيتم تخزين البيانات الشخصية التي نجعلها أو ننشئها في سياق مواقعنا الإلكترونية بشكل أساسي في نظام الاتحاد الأوروبي. وعلى الرغم من ذلك، قد يكون بعض مستلمي البيانات الذين تشارك معهم شركة "Solvay" بياناتك الشخصية مقيمين في بلدان أخرى غير البلد الذي تم فيه جمع بياناتك الشخصية في الأساس. ومن المحتمل ألا توفر القوانين في تلك البلدان نفس المستوى من حماية البيانات مقارنةً بالبلد الذي قدمت فيه بياناتك في الأساس. ومع ذلك، عندما نرسل بياناتك الشخصية إلى مستلمين في بلدان أخرى، بما في ذلك الولايات المتحدة الأمريكية، سنحمي تلك المعلومات كما هو موضح في هذه السياسة ووفقًا إلى القوانين المعمول بها.

إذا كنت مقيمًا في المنطقة الاقتصادية الأوروبية ("EEA") أو سويسرا، فإننا سوف نتخذ تدابير للامتثال للمتطلبات القانونية المعمول بها ولتوفير الحماية الكافية أثناء نقل البيانات الشخصية إلى المستلمين في بلدان خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو سويسرا، على سبيل المثال من خلال عقد اتفاقيات لنقل البيانات بناءً على الشروط النموذجية لمفوضية الاتحاد الأوروبي.

سياسة برنامج SPEAK UP

الاحتفاظ ببياناتك

نحتفظ ببياناتك الشخصية مادامت ضرورية من أجل تحقيق الأغراض التي نجمعها من أجلها، إلا إذا كان يقتضي القانون خلاف ذلك. بناءً على الغرض، قد تختلف الفترة التي نحتفظ فيها ببياناتك الشخصية. لنوفر لك ميزات مواقع الويب التي تطلبها، قد نحتفظ ببياناتك الشخصية ما دامت ضرورية لتقديم لك الخدمة التي طلبتها، ولمدة لا تزيد عن قانون التقادم المسقط المعمول به بعد ذلك. سنحتفظ ببياناتك الشخصية حتى تسحب موافقتك أو لمدة أقصاها ثلاث سنوات بعد آخر اتصال لنا معك أو عند انتهاء عقدنا معك بهدف إرسال لك معلومات حول منتجاتنا وخدماتنا والأحداث التي نعقدتها ولأغراض ترويجية أخرى. ومن المحتمل الاحتفاظ بالبيانات الشخصية المستخدمة لإدارة وتحسين والحفاظ على أعمالنا ومنتجاتنا وخدماتنا طوال المدة التي نوفر فيها منتجاتنا أو خدماتنا، ولمدة لا تزيد عن قانون التقادم المسقط المعمول به بعد ذلك. كما سنحتفظ ببياناتك الشخصية لمدة لا تزيد عن ثلاث سنوات بدءاً من تاريخ جمعها لأغراض البحث والتحليل بشكل عام.

هل تمتلك حق الوصول إلى بياناتك الشخصية أو تعديلها أو محوها؟

لديك حق الوصول إلى معلوماتك الشخصية أو تعديلها أو محوها أو طلب وضع قيود عليها أو رفض معالجتها أو طلب إمكانية نقل البيانات الشخصية التي منحتها، دون دفع أي نفقات وفي أي وقت، ويمكنك أن تطلب منا مسح بياناتك الشخصية بالنيابة عنك. عندما تعتمد عملية جمع بياناتك الشخصية ومعالجتها على موافقتك، يحق لك سحب موافقتك فيما يتعلق باستخدامنا لبياناتك الشخصية.

ولديك أيضاً الحق في تقديم شكوى إلى هيئة إشراف مختصة.

لسنا مسؤولين عن الجهات الخارجية التي تمكنت من الوصول إلى بياناتك من أي مصدر آخر غير قاعدة البيانات الخاصة بنا، وفي حالة إذا لم يحجبوا التفاصيل الخاصة بك من قواعد البيانات الخاصة بهم.

ولا نضمن لك أن خدماتنا ستكون متاحة بشكل مستمر. ففي حالة انقطاع الخدمة، لسنا مسؤولين عن احتمالية فقدان بياناتك الشخصية. والجدير بالذكر أننا نحتفظ بالحق في مسح التفاصيل الخاصة بك دون الحصول على موافقتك، وللسنا مسؤولين عن احتمال فقدان أو حجب بياناتك الشخصية.

لإلغاء الاشتراك في خدمة تلقي اتصالات من شركة "Solvay"، يرجى النقر فوق "إلغاء الاشتراك" في الجزء السفلي من إحدى رسائل البريد الإلكتروني الخاصة بنا.

بإمكانك الاتصال بنا لممارسة حقوقك من خلال تفاصيل جهة الاتصال الموجودة في قسم "الأسئلة والتعليقات" أدناه أو عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى privacy@solway.com.

برنامج التسويق عبر البريد الإلكتروني

تستخدم شركة "Solvay Pardon" وهي منصة أتمتة للتسويق التي توفرها شركة Salesforce.com Inc، والتي تسجل أنشطة الزوار والعملاء المحتملين على الصفحات التي يتم التنقل إليها وعلى موقع الويب من خلال تعيين ملفات تعريف الارتباط للإعلانات على متصفحاتهم. عندما تمنح موافقتك على الانضمام إلى برنامجنا التسويقي، تضيف منصة "Pardon" بيانات إلى ملف تعريف المستخدم الخاص بك، بناءً على تفضيلاتك والأمور التي تحبها الموضحة أثناء تصفحك لمواقعنا الإلكترونية وقراءة رسائل البريد الإلكتروني وتنزيل المواد التعليمية. وبهذه الطريقة، أصبحنا قادرين على تسهيل عملية اختيار المنتج بشكل أفضل.

تتبع منصة "Pardon" أنشطة الزوار والعملاء المحتملين على صفحات solway.com و Pardon التي يتم التنقل إليها من خلال تعيين ملفات تعريف الارتباط على متصفحك بناءً على موافقتك المسبقة. يتم تعيين ملفات تعريف الارتباط هذه لتذكر تفضيلاتك (مثل قيم حقول النموذج) عند العودة مرة أخرى إلى موقعنا. كما تقوم منصة "Pardon" أيضاً بتعيين ملف تعريف ارتباط للمستخدمين الذين قاموا بتسجيل الدخول للاستمرار في فتح الجلسة وتذكر عوامل تصفية الجدول. [للحصول على معلومات إضافية](#) حول ملفات تعريف الارتباط، يرجى الاطلاع على [سياسة ملفات تعريف الارتباط الخاصة بنا](#).

بإمكانك إلغاء الاشتراك في هذا البرنامج التسويقي في أي وقت عن طريق زيارة [صفحة إلغاء الاشتراك](#) هذه وإرسال عنوان بريدك الإلكتروني.

استخدام مواقع شركة "Solvay" مع جهات خارجية

سياسة برنامج SPEAK UP

تتيح لك مواقعنا الإلكترونية التفاعل مع مجموعة كبيرة من المنتجات والخدمات الرقمية الأخرى. على سبيل المثال، من الممكن أن تندمج مواقعنا الإلكترونية مع منصات الجهات الخارجية من أجل تعزيز تجربتك الرقمية بشكل عام. ستخضع حقوق الخصوصية الخاصة بك على منصات الجهات الخارجية لسياسات كل منها.

ولذلك، تتحكم سياسات تلك المنصات في البيانات الموجودة هناك.

ومن المحتمل أن توفر مواقعنا الإلكترونية روابط لمواقع وتطبيقات أخرى (تابعة لجهات خارجية) لتشعر بالراحة أو للحفاظ على بياناتك. لدى المواقع والتطبيقات المرتبطة إشعارات أو سياسات خصوصية خاصة بها، وبالتالي نشجعك بشدة على الاطلاع عليها. حتى أننا لن نكون مسؤولين عن محتوى أي مواقع ويب أو تطبيقات مرتبطة لا نملكها أو ليست تحت راقبتنا، أو استخدام لمواقع الويب أو ممارسات الخصوصية الخاصة بمواقع الويب.

الأطفال

لا تجمع شركة "Solvay" عن قصد بيانات شخصية من الأطفال دون التأكد من حصولهم على موافقة الوالدين مسبقاً إذا كان ذلك مطلوباً بموجب القانون المعمول به.

التغييرات في سياسة خصوصية شركة "Solvay"

مما لا شك فيه أن القانون المعمول به وممارساتنا تتغير بمرور الوقت. إذا قررنا تحديث سياستنا، فسنقوم بنشر أحدث إصدار على مواقعنا الإلكترونية. نشجعك بشدة على قراءة سياستنا والاطلاع بانتظام على أي تغييرات قد تحدث.

الأسئلة والتعليقات

إذا كانت لديك أي أسئلة أو ملاحظات أو اقتراحات حول بيان الخصوصية هذا وممارسات مواقعنا الإلكترونية، فيرجى الاتصال بمكتب حماية البيانات والخصوصية في شركة "Solvay"، الذي سيعيد توجيهك إلى المكان المناسب، إن أمكن وفقاً للمتطلبات القانونية المحلية، إلى الهيئة المعنية بحماية البيانات في بلدك. للقيام بذلك، بإمكانك إرسال بريد إلكتروني إلينا على privacy@solvay.com.